

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments / Commentaires supplémentaires:

Cover title page is bound in as last page in book but filmed as first page on fiche.
Text in English and French.
Le titre de la couverture est reliée comme étant la dernière page du livre mais filmée en premier sur la fiche.
Texte en anglais et en français.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x		14x		18x		22x		26x		30x	
										<input checked="" type="checkbox"/>	
	12x		16x		20x		24x		28x		32x

1826.

Bill to facilitate the execution of the Laws concerning the concession of Lands in the Seignories.

[Received and read a first time, Monday, 27th February, 1826.]

[Second reading, Saturday, 4th March, 1826.]

1826.

Bill pour faciliter l'exécution des Lois relatives à la concession des Terres dans les Seigneuries.

[Reçu et lu pour la première fois, Lundi, 27e. Février, 1826.]

[Seconde lecture, Samedi, 4e. Mars 1826.]

Bill to facilitate the execution of
the Laws concerning the conces-
sion of Lands in the Seigniories.

Preamble.

WHEREAS by a Decree or *Arrêt* of His Most Christian Majesty the King of France, bearing date at Marlay, the sixth of July one thousand seven hundred and eleven, it was enacted as follows, that is to say: The King being informed that of the Lands which His Majesty hath been pleased to grant and concede in Seigniorie to his subjects in New France, a part is not completely settled, and other parts have no inhabitants as yet settled thereon to bring the same into cultivation, and that also the persons to whom they have been granted, *en Seigneurie*, have not as yet began clearing in order to establish their Domains, His Majesty being also informed that some of the Seigniors refuse, under various pretexts to grant Lands to the Inhabitants who make application to them, with a view of having it in their power to sell the same, imposing on them at the same time the same rents as upon the settled Inhabitants, which is entirely contrary to His Majesty intentions, and to the clauses of the Deeds of grant, by which they are only permitted to concede Lands *à Titre de redevance*, whereby very material detriment is also operated to the new Inhabitants, who found less Lands to occupy in the more favourable situations for commerce; all which His Majesty intended to remedy hath in his Council ordained and doth ordain that within one year from the publication of this *Arrêt* as the only delay which will be accorded, the Inhabitants of New France to which His Majesty hath granted Lands in Seigniorie, who have Domain cleared and have no Inhabitants thereon, shall be held to bring them into cultivation and place Settlers thereon, in default whereof, at the expiration of the said time, it is His Majesty's pleasure that they be reunited to his Domain, at the diligence of the Attorney General of the superior Council of Quebec, and upon the Ordinances which shall be rendered in that behalf by His Majesty's Governor and Lieutenant General, and Intendant of the said Country; His Majesty does also ordain that all the Seigniors in the said Country of New France, do concede to the Inhabitants the Lands which they shall apply to them for within their Seigniories in consideration of Rent, and without exacting of them any sum of money by reason of the said grants: In default whereof he permits the said Inhabitants to claim of them

Bill pour faciliter l'exécution des Lois relatives à la concession des Terres dans les Seigneuries.

VU que par un arrêt de Sa Majesté Très-Chrétienne le Roi de France, daté de Préambule. Marlay, le sixième jour de Juillet, mil sept cent onze, il aurait été statué comme suit, savoir ; Le Roi étant informé que dans les Terres que Sa Majesté a bien voulu accorder et concéder en Seigneurie à ses sujets en la Nouvelle-France, il y en a une partie qui ne sont point entièrement habituées et d'autres où il n'y a encore aucun habitant d'établi pour les mettre en valeur, et sur lesquelles aussi ceux à qui elles ont été concédées en Seigneurie, n'ont pas encore commencé d'en défricher pour y établir leurs domaines ; Sa Majesté étant aussi informée qu'il y a quelques Seigneurs qui refusent, sous différens prétextes de concéder des Terres aux habitans qui leur en demandent, dans la vue de pouvoir les vendre, leur imposant en même tems des mêmes droits de redevance qu'aux habitans établis, ce qui est entièrement contraires aux intentions de Sa Majesté et aux clauses des titres des concessions par lesquelles il leur est permis seulement de concéder les Terres à titre de redevance, ce qui cause aussi un préjudice très-considérable aux nouveaux habitans qui trouvent moins de Terre à occuper dans les lieux qui peuvent mieux convenir au Commerce ; à quoi voulant pourvoir Sa Majesté tant en son Conseil, a ordonné et ordonne, que dans un an du jour de la publication du présent arrêt, pour toute préfixion et délai, les habitans de la Nouvelle-France auxquels Sa Majesté a accordé des Terres en Seigneuries, qui n'ont point de domaines défrichés, et qui n'y ont point d'habitans seront tenus de les mettre en culture et d'y placer des habitans dessus, faute de quoi et le dit tems passé, veut Sa Majesté qu'elles soient réunies à son domaine à la diligence du Procureur-Général du Conseil supérieur de Québec et sur les Ordonnances qui en seront rendues par le Gouverneur et le Lieutenant Générale de Sa Majesté et Intendant au dit Pays ; ordonne aussi sa Majesté que tous les Seigneurs au dit Pays de la nouvelle France aient à concéder aux habitans les Terres qu'ils leur demanderont dans leurs Seigneuries à titre de redevance et sans exiger d'eux aucune somme d'argent pour raison des dites Concessions, si non et à faute de ce faire, permet aux dits habitans de leur demander les dites Terres par sommation, et en

the said Lands by summons, and in case of refusal to apply for leave to the Governor and Lieutenant General and Intendant of the said Country, whom His Majesty enjoins to grant to the said Inhabitants the Lands by them demanded in the said Seigniories, upon the same dues as are imposed upon the other Lands granted in the said Seigniories, which dues shall be paid by the new Inhabitants into the hands of the Receiver of His Majesty's Domain in the City of Quebec, without the Seigniors having any claim therefor upon them whatsoever be their nature : And whereas it is right that the powers and authorities which might be exercised by the Governor and Lieutenant General and Intendant of New France or Canada by virtue of the said Decree or *Arrêt*, should be exercised by His Majesty's Courts of King's Bench for the several Districts of this Province, and in order to remove all doubts in this respect : Be it therefore enacted by the King's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the Province of Lower-Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of Great Britain, intituled, " An Act to repeal certain parts of an Act passed in the fourteenth year of His Majesty's Reign, intituled, " An Act for making more effectual Provision for the Government of the Province of Quebec in North America," and to make further provision for the Government of the said Province" and it is hereby enacted by the authority of the same that from and after the passing of this Act, all and singular the jurisdiction, powers and authorities given and granted to the Governor and Lieutenant General and the Intendant of New France or Canada, by the aforesaid Decree or *Arrêt* of His Most Christian Majesty the King of France, relating to Lands in New France or Canada aforesaid, granted in Seigniori and remaining waste and unconceded by the Seigniors owning the same, bearing date at Marly, the sixth day of July one thousand seven hundred and eleven, shall and may be held and exercised by the several Courts of King's Bench in this Province, within the several and respective Districts in which the said Courts severally hold Pleas and Jurisdiction ; any Law, Usage or Custom, to the contrary in anywise notwithstanding.

Certain Jurisdiction, Powers and Authorities vested in the Courts of King's Bench in this Province.

Not to affect His Majesty's rights &c.

II. And be it further enacted by the authority aforesaid, that nothing in this Act contained shall in anywise affect or prejudice the rights of His Majesty, his Heirs and Successors, or of any Person or Persons, Body or Bodies Politic or Corporate, except such as herein mentioned and intended to be affected.

cas de refus de se pourvoir par devant le Gouverneur et Lieutenant-Général et l'Intendant du dit Pays, aux quels sa Majesté ordonne de concéder aux dits habitans, les Terres par eux demandées dans les dites Seigneuries, aux mêmes droits imposés sur les autres Terres concédées dans les dites Seigneuries, lesquels droits seront payés par les nouveaux habitans entre les mains du Receveur du Domaine de sa Majesté en la ville de Québec, sans que les Seigneurs en puissent prétendre aucun sur eux de quelque nature qu'ils soient : Et vû qu'il est juste que les pouvoirs et autorités qui pouvoient être exercés par le Gouverneur et Lieutenant-Général et l'Intendant de la Nouvelle-France ou Canada en vertu du dit arrêt, soient exercés par les Cours du Banc du Roi de sa Majesté pour les différens Districts de cette Province : Et pour lever tous doutes à cet égard, Qu'il soit donc statué par la Très Excellente Majesté du Roi par et de l'avis et consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée de la Province du Bas-Canada, constituées et assemblées en vertu et sous l'autorité d'un Acte passé dans le Parlement de la Grande-Bretagne, intitulé, " Acte qui rappellè certaines Parties d'un Acte passé dans la quatorzième année du Règne de sa Majesté intitulé, " Acte qui pourvoit plus efficacement pour le Gouvernement de la Province de Québec dans l'Amérique Septentrionale" et qui pourvoit plus amplement pour le Gouvernement de la dite Province : Et est par le présent statué par la dite Autorité que depuis et après la passation de cet Acte toutes et chacun des Juridictions, Pouvoirs et Autorités donnés et accordés au Gouverneur et Lieutenant-Général et à l'Intendant de la Nouvelle-France ou Canada, par le susdit arrêt de sa Majesté Très-Chrétienne, le Roi de France, daté de Marlay, le sixième jour de juillet, mil-sept-cent-onze, relativement aux Terres de la Nouvelle-France ou Canada susdit, concédées en Seigneuries et demeurant incultes et non concédées par les Seigneurs qui les possèdent, seront et pourront être exercés par les différentes Cours du Banc du Roi en cette Province, dans les différens Districts respectifs dans lesquels les dites Cours ont et exercent respectivement leur Juridiction ; nonobstant toute loi usage ou coutume en quelque manière que ce soit à cecontraire.

Certaines Juridictions, Pouvoirs et Autorités attribués aux Cours du Banc du Roi en cette Province.

II. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que rien de contenu dans cet acte ne sera entendu affecter ou préjudicier aux droits de sa Majesté, ses héritiers et successeurs, ou d'aucune personne ou personnes, corps politique ou incorporé, excepté ceux mentionnés au présent et entendus devoir être affectés.

N'affectera pas les droits de Sa Majesté &c.